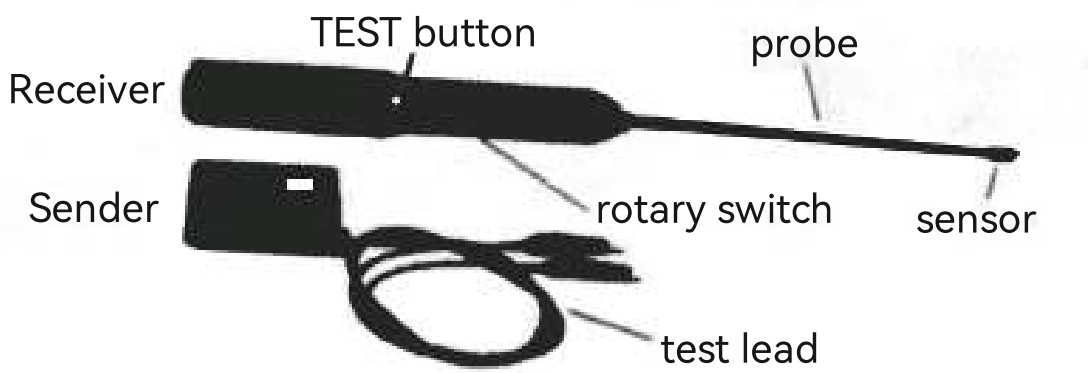
Operation Introduction

INTRODUCTION

This instrument is designed to identify and trace wires or cables without damaging the insulation. You can also use it in checking for short circuit and locating open circuit and so on. There are a Sender and a Receiver included in the instrument.



CAUTION

1. Only for use on DC voltage,don't connect to circuit exceeding 42 volts DC under any circumstances.
2. Do not use on AC voltage.
3. Do not use on any circuit directly or indirectly connected to AC lines or any other AC power source.
4. Do not use with any component or circuits of the ignition system.
5. Before using this device, check the vehicle's electrical wiring

and disconnect any part or system sensitive to voltage and current pulses such as air bags, electronic control modules, etc.

6. After you finish checking vehicle, make sure you have correctly restored all the connections which you disconnected.
7. Always follow the instructions and procedures indicated in the vehicle's service manual before attempting to disconnect any part or subsystem of the electrical circuit.

Exceeding the limits listed above when using this apparatus, or not observing the precautions listed above can expose you to physical injury and permanently damage your instrument and parts and circuits of the vehicle under test.

HOW TO USE THE PROBE

The probe of the Receiver is built of coiled steel and may be bent as needed. In order to reach wires in congested or difficult areas. Depending on the circuit characteristic and sensitivity settings, the probe will pickup the signal from the wire in a range of positions. However, for the best possible range the Receiver's probe tip (black cap) should be positioned perpendicular(at 90°) to the wire being traced and either above or below it. See Figure 1.

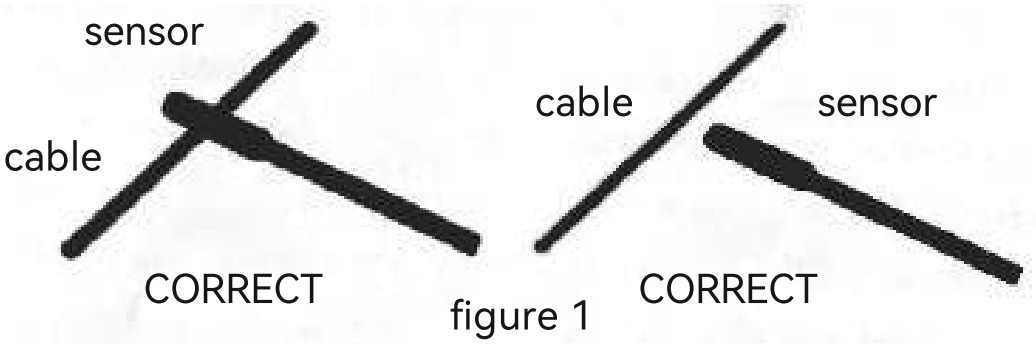


figure 1

SETTING SENSITIVITY LEVEL

To turn on Receiver or increase its sensitivity, turn the rotary switch of Receiver clockwise. To turn off Receiver or decrease its sensitivity, turn the rotary switch anticlockwise.

WIRE TRACING

Note: Observe the limits and safety precautions at all times.

1. Set the switch of Sender to "TONE", the red LED of Sender lights. If the red LED doesn't light, please check the battery.
2. Switch Receiver on, set the rotary switch in middle position. Press and hold TEST button, meanwhile move the sensor close to the test lead of Sender. Receiver receives the signal and give audio signal. If so, it means that the unit works correctly.
3. Connect the black test lead to the circuit% positive supply (or to the negative for vehicles with positive supply connected to chassis).

Connect the red test lead to the wire to be traced. A fuse socket (in place of the blown fuse), connector,etc.is convenient place.

4. Set the rotary switch in middle position.Press and hold TEST button, meanwhile move the probe as close as possible to the wire to be traced. The Receiver's sensor should be positioned perpendicular(at 90°) to the wire being traced and either above or below it.
5. Receiver gives audio signal. Trace the wire by following the audio signal of Receiver. If you move the probe away from the wire, the audio signal will decrease and then disappears.
6. If it is difficult or impossible to get the Receiver to pick-up any signal, please increase the sensitivity and try again. For the suspectable place, check it twice.See Figure 2 .3.
7. When you finish tracing, disconnect the test leads' connections,set the Sender's switch in OFF position. Loose TEST button.

figure 2

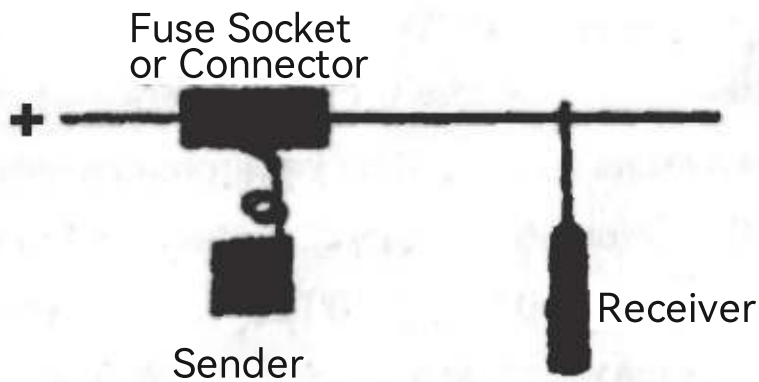
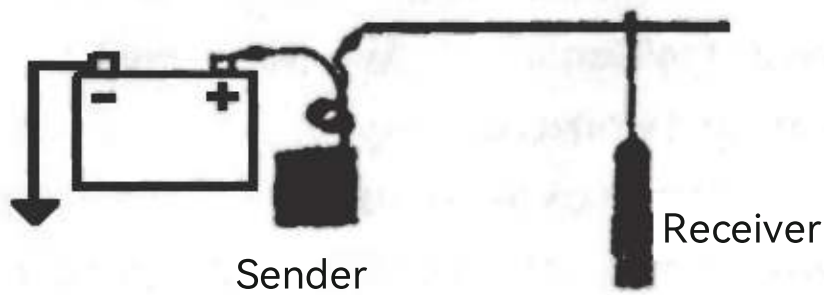


figure 3



CHECKING FOR SHORT CIRCUIT

Note: Observe the limits and safety precautions at all times

1. Disconnect the power to the wire to be checked and remove all the loads from this wire (for example: remove the lamp from the wire).
2. Set the switch of Sender to "CONT" position. Connect the test leads to a couple of wires which are to be checked.
3. When the resistance is less than 10k ohm, the green LED of "CONT" will light。With all the loads having been removed, the green LED's lighting indicates that the couple of wires are in short circuit.

LOCATING OPEN CIRCUIT

Note: Observe the limits and safety precautions at all times

1. Set the switch of Sender to "TONE" the red LED of Sender lights. If the red LED doesn't light please check the battery.
2. Switch the Receiver on, set the rotary switch in middle position. Press and hold TEST button, meanwhile move the sensor close to the test lead of Sender. The Receiver receives the signal and give audio signal. If so, it means that the unit works correctly.
3. Connect the black test lead to the circuit's positive supply (or to the negative for vehicles with positive supply

connected to chassis). Connect the red test lead to the wire to be checked.Afuse socket (in place of the blown fuse), connector, etc.is convenient place.

4. Switch Receiver on and set its rotary switch in middle position. Press and hold "TEST" button and slowly sweep the wire with the probe, ensuring the probe is perpendicular and above or below the wire being checked and as close as possible to it.
5. Follow the wire or check it at different points, starting from the Sender and moving towards the load (accessory light. etc) observing the positioning of the probe as indicated above.
6. Continue this procedure while the audio siqnal indicates the integrity of the circuit, If audio signal stops, it indicates that the probe has passed beyond the open, break or bad connection in the circuit. See Fiqure 3.
7. If it is difficult or impossible to get the Receiver to pick-up any signal, please increase the sensitivity and try again.
8. Double check by positioning the probe before and after the suspected place.If the open circuit point has been found, the audio indicator will show circuit integrity on the side, and not on other.At this point, where the audio signal stops, you have found the open circuit.
9. When you finish locating, disconnect the test leads' connections， set the Sender's switch in OFF position.Loose TEST button.

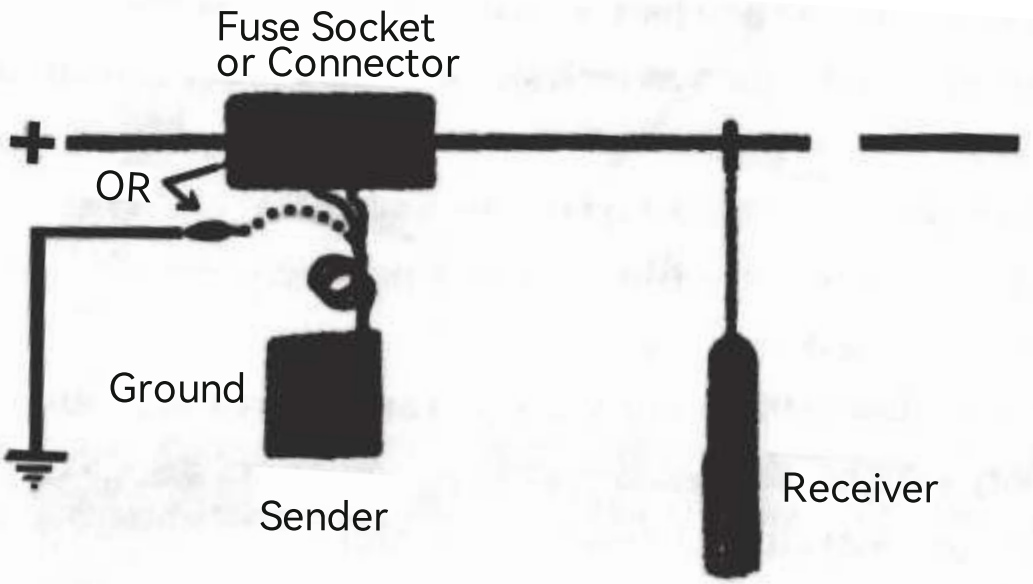


figure 4

WIRE IDENTIFICATION

Note: Observe the limits and safety precautions at all times

1. Set the switch of Sender to "TONE", the red led of Sender lights. If the red LED doesn't light, please check the battery.
2. Switch the Receiver on, set the rotary switch in middle position Press and hold TEST button, meanwhile move the sensor close to the test lead of Sender, The Receiver receives the signal and give audio signal. if so, it means that the unit works correctly.
3. Connect the black test lead to the circuits? positive supply (or to the negative for vehicles with positive supply connected to chassis). Connect the red test lead to the wire to be identified。 A fuse socket (in place of the blown fuse), connector, etc. is convenient place.

4. Sweep all the suspectable wires until the audio signal is at its maximum. the wire which makes Receiver give the loudest audio signal is the wire to be identified.
   In the case of tightly packed wires (bundles, conduit, etc.), it may be necessary to spread these apart to facilitate the identification process of a particular wire .
5. When you finish identification,disconnect the test leads' connections, set the Sender's switch in OFF position. Loose TEST button.

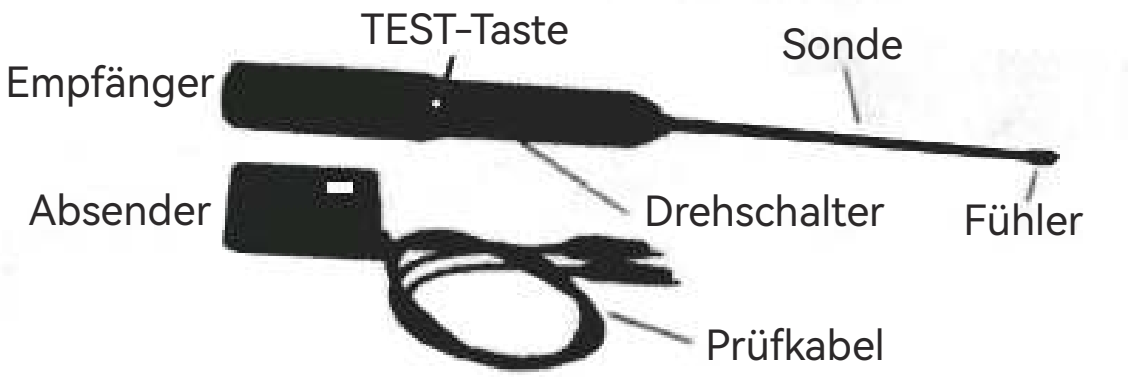
BATTERY REPLACEMENT

1. Sender Battery replacement:
   Remove the screw on the back case, remove the back case replace the exhausted battery with a new one of 9V(6F22). Rejoin the back case and install the screw.
2. Receiver Battery replacement:
   Remove the screw on the battery compartment, remove the battery cover, replace the exhausted battery with a new one of 9V(6F22). Rejoin the cover and install the screw.

Einführung in den Betrieb

EINFÜHRUNG

Dieses Instrument dient zur Identifizierung und Verfolgung von Drähten oder Kabeln, ohne die Isolierung zu beschädigen. Sie können es auch zur Überprüfung auf Kurzschlüsse, zur Lokalisierung offener Schaltkreise usw. verwenden. Im Gerät sind ein Sender und ein Empfänger enthalten.



AUF KURZSCHLUSS PRÜFEN

1. Trennen Sie die Stromversorgung des zu prüfenden Kabels und entfernen Sie alle Lasten von diesem Kabel (z. B. entfernen Sie die Lampe vom Kabel).
2. Stellen Sie den Schalter des Senders auf die Position "CONT". Verbinden Sie die Prüfleitungen mit einigen zu prüfenden Drähten.
3. Wenn der Widerstand weniger als 10 kOhm beträgt, leuchtet die grüne LED "CONT" auf. Nachdem alle Lasten entfernt wurden, zeigt das Aufleuchten der grünen LED an, dass das Paar Drähte kurzgeschlossen ist.

SUCHEN SIE EINEN UNTERBRECHUNGSKREIS

1. Stellen Sie den Schalter des Senders auf "TONE", die rote LED des Senders leuchtet. Wenn die rote LED nicht leuchtet, überprüfen Sie bitte die Batterie.
2. Schalten Sie den Receiver ein, stellen Sie den Drehschalter auf Mittelstellung. Halten Sie die TEST-Taste gedrückt und bewegen Sie dabei den Sensor in die Nähe der Testleitung des Senders. Der Empfänger empfängt das Signal und gibt ein Audiosignal aus. Wenn ja, bedeutet das, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
3. Schließen Sie das schwarze Prüfkabel an die positive Versorgung des Stromkreises an (oder an die negative bei Fahrzeugen, bei denen die positive Versorgung am Chassis angeschlossen ist). Schließen Sie das rote

Prüfkabel an das zu prüfende Kabel an. Eine Sicherungssteckdose (anstelle der durchgebrannten Sicherung), ein Stecker usw. ist an geeigneter Stelle angebracht.

4. Schalten Sie den Empfänger ein und stellen Sie seinen Drehschalter auf die mittlere Position. Halten Sie die "TEST" Taste gedrückt und streichen Sie langsam mit der Sonde über das Kabel. Stellen Sie dabei sicher, dass die Sonde senkrecht und über oder unter dem zu prüfenden Kabel und so nah wie möglich an diesem ist .
5. Folgen Sie dem Kabel oder überprüfen Sie es an verschiedenen Stellen, beginnend beim Sender und in Richtung der Last (Zubehörleuchte usw.), wobei Sie die Positionierung der Sonde wie oben angegeben beobachten.
6. Setzen Sie diesen Vorgang fort, während das Audiosignal die Integrität des Stromkreises anzeigt. Wenn das Audiosignal stoppt, bedeutet dies, dass die Sonde die offene, unterbrochene oder schlechte Verbindung im Stromkreis überschritten hat. Siehe Abbildung 3.
7. Wenn es schwierig oder unmöglich ist, den Empfänger dazu zu bringen, ein Signal zu empfangen, erhöhen Sie bitte die Empfindlichkeit und versuchen Sie es erneut.
8. Überprüfen Sie dies noch einmal, indem Sie die Sonde vor und hinter der vermuteten Stelle positionieren. Wenn der offene Stromkreispunkt gefunden wurde, zeigt die Audioanzeige die Integrität des Stromkreises auf der Seite an und nicht auf der anderen. An diesem Punkt, an dem das Audiosignal stoppt, Du hast den offenen Stromkreis gefunden.
9. Wenn Sie mit der Ortung fertig sind, trennen Sie die Verbindungen der Messleitungen, stellen Sie den Schalter des Senders auf OFF. Lösen Sie die TEST-Taste.

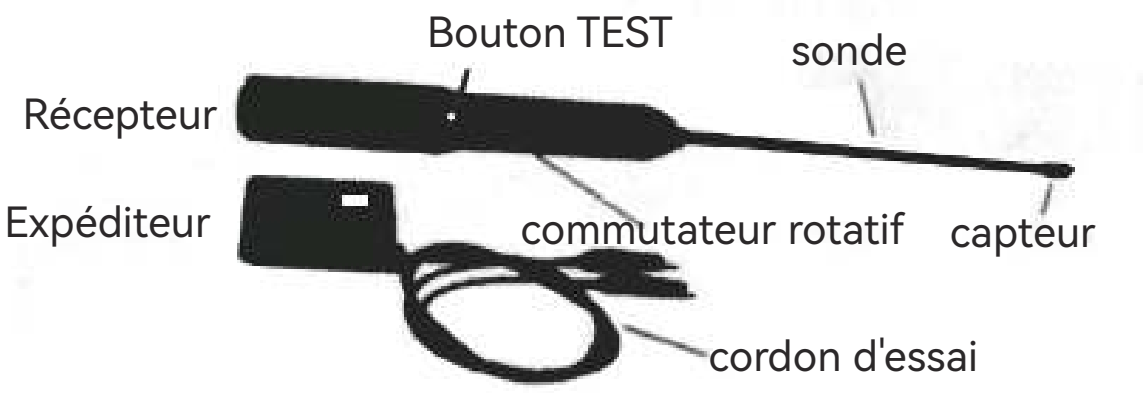
BATTERIEERSATZ

1. Austausch der Senderbatterie:
   Entfernen Sie die Schraube am hinteren Gehäuse, entfernen Sie das hintere Gehäuse und ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue mit 9 V (6F22). Bringen Sie das hintere Gehäuse wieder an und bringen Sie die Schraube an.
2. Austausch der Empfängerbatterie:
   Entfernen Sie die Schraube am Batteriefach, entfernen Sie die Batterieabdeckung und ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue mit 9 V (6F22). Bringen Sie die Abdeckung wieder an und bringen Sie die Schraube an.

Présentation de l'opération

INTRODUCTION

Cet instrument est conçu pour identifier et tracer des fils ou es câbles sans endommager l'isolation. Vous pouvez également l'utiliser pour vérifier les courtscircuits et localiser les circuits ouverts, etc. Un émetteur et un récepteur sont inclus dans l'instrument.



VÉRIFICATION DE COURT-CIRCUIT

1. Débranchez l'alimentation du fil à vérifier et retirez toutes les charges de ce fil (par exemple : retirez la lampe du fil).
2. Réglez le commutateur de l'expéditeur sur la position "CONT". Connectez les cordons de test à quelques fils qui doivent être vérifiés.
3. Lorsque la résistance est inférieure à 10k ohm, la LED verte de "CONT" s'allumera. Toutes les charges ayant été retirées, l'éclairage de la LED verte indique que les deux fils sont en court-circuit.

LOCALISATION DES CIRCUITS OUVERTS

1. Réglez l'interrupteur de l'expéditeur sur "CONT", la LED rouge de l'expéditeur s'allume. Si la LED rouge ne s'allume pas, vérifiez la batterie.
2. Allumez le récepteur, placez le commutateur rotatif en position médiane. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton TEST, pendant ce temps, rapprochez le capteur du fil de test de l'expéditeur. Le récepteur reçoit le signal et émet un signal audio. Si c'est le cas, cela signifie que l'appareil fonctionne correctement.
3. Connectez le fil de test noir à l'alimentation positive du circuit (ou au négatif pour les véhicules dont l'alimentation positive est connectée au

châssis). Connectez le cordon de test rouge au fil à vérifier. Une douille de fusible (à la place du fusible grillé), un connecteur, etc. est un endroit pratique.

4. Allumez le récepteur et placez son interrupteur rotatif en position médiane. Appuyez et maintenez le bouton "CONT" et balayez lentement le fil avec la sonde, en vous assurant que la sonde est perpendiculaire et au-dessus ou en dessous du fil à vérifier et aussi près que possible de celui-ci.
5. Suivez le fil ou vérifiez-le en différents points, en commençant par l'émetteur et en vous dirigeant vers la charge (lumière accessoire, etc.) en observant le positionnement de la sonde comme indiqué ci-dessus.
6. Continuez cette procédure pendant que le signal audio indique l'intégrité du circuit. Si le signal audio s'arrête, cela indique que la sonde est passée au-delà de l'ouverture, de la rupture ou de la mauvaise connexion dans le circuit. Voir Fique 3.
7. S'il est difficile ou impossible de faire en sorte que le récepteur capte un signal, veuillez augmenter la sensibilité et réessayer.
8. Vérifiez à nouveau en positionnant la sonde avant et après l'endroit suspect. Si le point de circuit ouvert a été trouvé, l'indicateur audio affichera l'intégrité du circuit sur le côté et non sur l'autre. À ce stade, là où le signal audio s'arrête, vous avez trouvé le circuit ouvert.
9. Lorsque vous avez terminé la localisation, déconnectez les connexions du cordon de test, placez l'interrupteur de l'expéditeur en position OFF. Desserrez le bouton TEST.

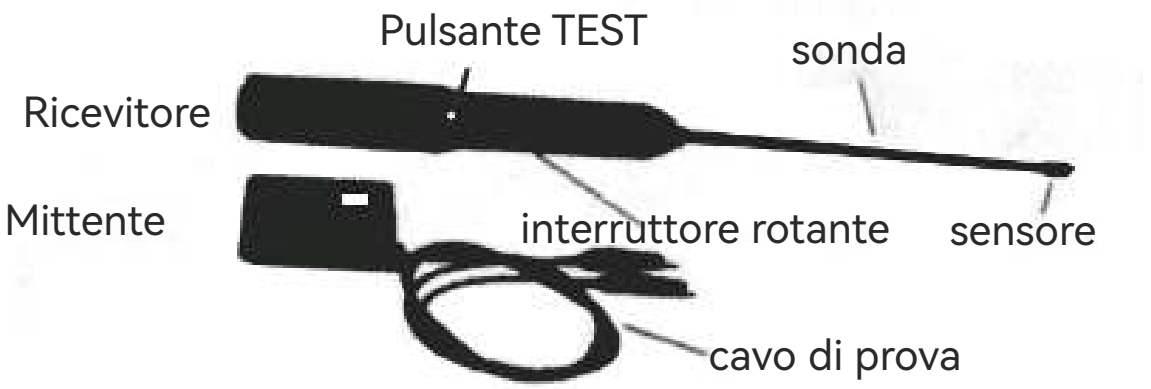
REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

1. Remplacement de la batterie de l'expéditeur :
   Retirez la vis sur le boîtier arrière, retirez le boîtier arrière, remplacez la batterie épuisée par une nouvelle de 9 V (6F22). Rejoignez le boîtier arrière et installez la vis.
2. Remplacement de la batterie du récepteur :
   Retirez la vis du compartiment à piles, retirez le couvercle de la batterie, remplacez la pile épuisée par une nouvelle de 9 V (6F22). Rejoignez le couvercle et installez la vis.

Introduzione all'operazione

INTRODUZIONE

Questo strumento è progettato per identificare e tracciare fili o cavi senza danneggiare l'isolamento. È inoltre possibile utilizzarlo per verificare la presenza di cortocircuiti, individuare circuiti aperti e così via. Nello strumento sono inclusi un mittente e un ricevitore.



VERIFICA CORTO CIRCUITO

1. Scollegare l'alimentazione al cavo da controllare e rimuovere tutti i carichi da questo cavo (ad esempio: rimuovere la lampada dal cavo).
2. Impostare l'interruttore del mittente sulla posizione "CONT". Collegare i puntali ad una coppia di fili da controllare.
3. Quando la resistenza è inferiore a 10k ohm, il LED verde di "CONT" si accende. Con tutti i carichi rimossi, l'accensione del LED verde indica che la coppia di fili è in corto circuito.

RILEVAMENTO CIRCUITO APERTO

1. Impostare l'interruttore del mittente su "TONE", il LED rosso del mittente si accende. Se il LED rosso non si accende, controllare la batteria.
2. Accendere il ricevitore, impostare l'interruttore rotante in posizione centrale. Tenere premuto il pulsante TEST, nel frattempo avvicinare il sensore al puntale del trasmettitore. Il ricevitore riceve il segnale e fornisce il segnale audio. Se è così, significa che l'unità funziona correttamente.
3. Collegare il puntale nero all'alimentazione positiva del circuito (o al negativo per i veicoli con alimentazione positiva collegata al telaio).

Collegare il puntale rosso al filo da controllare. Una presa per fusibile (al posto del fusibile bruciato), un connettore, ecc. è un posto conveniente.

4. Accendere il ricevitore e impostare l'interruttore rotante in posizione centrale. Tenere premuto il pulsante "TEST" e spazzare lentamente il filo con la sonda, assicurandosi che la sonda sia perpendicolare e sopra o sotto il filo da controllare e il più vicino possibile ad esso.
5. Seguire il filo o verificarlo in diversi punti, partendo dal Trasmettitore e procedendo verso il carico (luce accessorio. ecc) rispettando il posizionamento della sonda come sopra indicato.
6. Continuare questa procedura mentre il segnale audio indica l'integrità del circuito. Se il segnale audio si interrompe, indica che la sonda ha superato la connessione aperta, interrotta o errata nel circuito. Vedi Figura 3.
7. Se è difficile o impossibile far sì che il ricevitore riceva un segnale, aumentare la sensibilità e riprovare.
8. Ricontrollare posizionando la sonda prima e dopo il punto sospetto. Se è stato trovato il punto di circuito aperto, l'indicatore audio mostrerà l'integrità del circuito su un lato e non sull'altro. A questo punto, dove il segnale audio si interrompe, hai trovato il circuito aperto.
9. Una volta terminata la localizzazione, scollegare le connessioni dei puntali, impostare l'interruttore del mittente in posizione OFF. Pulsante TEST allentato.

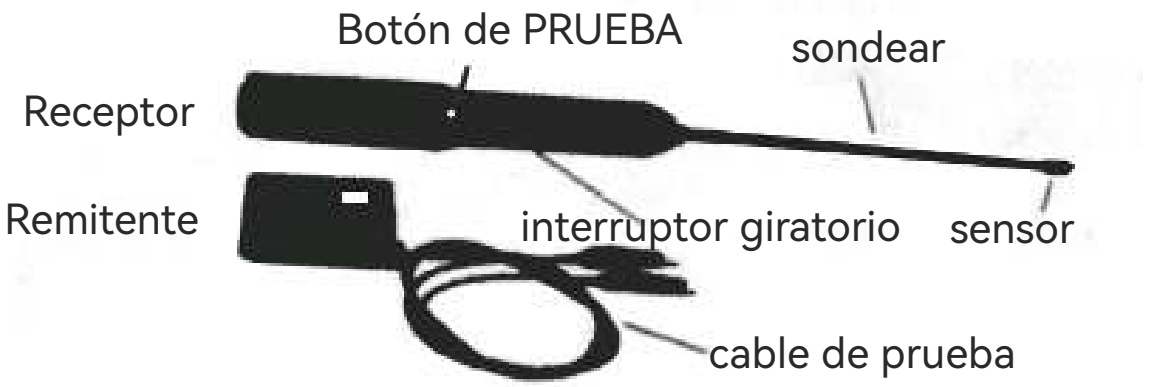
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Sostituzione della batteria del mittente:
   Rimuovere la vite sul fondello, rimuovere il fondello, sostituire la batteria esaurita con una nuova da 9 V (6F22). Riunire il fondello e installare la vite.
2. Sostituzione della batteria del ricevitore:
   Togliere la vite sul vano batteria, togliere il coperchio della batteria, sostituire la batteria esaurita con una nuova da 9V(6F22). Riunire il coperchio e installare la vite.

Introducción a la operación

INTRODUCCIÓN

Este instrumento está diseñado para identificar y rastrear alambres o cables sin dañar el aislamiento. También puede usarlo para verificar cortocircuitos y localizar circuitos abiertos, etc. Hay un remitente y un receptor incluidos en el instrumento.



COMPROBANDO SI HAY CORTOCIRCUITO

1. Desconecte la alimentación del cable a verificar y retire todas las cargas de este cable (por ejemplo: retire la lámpara del cable).
2. Coloque el interruptor del remitente en la posición "CONT". Conecte los cables de prueba a un par de cables que se van a verificar.
3. Cuando la resistencia sea inferior a 10 k ohmios, se encenderá el LED verde de "CONT". Una vez retiradas todas las cargas, la iluminación del LED verde indica que el par de cables están en cortocircuito.

UBICACIÓN DEL CIRCUITO ABIERTO

1. Configure el interruptor del remitente en "TONE" y el LED rojo del remitente se ilumina. Si el LED rojo no se enciende,verifique la batería.
2. Encienda el receptor y coloque el interruptor giratorio en la posición media. Mantenga presionado el botón TEST y, mientras tanto, acerque el sensor al cable de prueba del remitente. El receptor recibe la señal y emite una señal de audio. Si es así, significa que la unidad funciona correctamente.
3. Conecte el cable de prueba negro al suministro positivo del circuito (o al negativo para vehículos con suministro positivo conectado al chasis).

Conecte el cable de prueba rojo al cable que se va a verificar. Un lugar conveniente es un conector para fusible (en lugar del fusible quemado), un conector, etc.

4. Encienda el receptor y coloque su interruptor giratorio en la posición media. Mantenga presionado el botón "TEST" y barra lentamente el cable con la sonda, asegurándose de que la sonda esté perpendicular y por encima o por debajo del cable que se está verificando y lo más cerca posible de él.
5. Siga el cable o compruébelo en diferentes puntos, comenzando desde el Remitente y avanzando hacia la carga (luz del accesorio, etc.) observando el posicionamiento de la sonda como se indicó anteriormente.
6. Continúe este procedimiento mientras la señal de audio indica la integridad del circuito. Si la señal de audio se detiene, indica que la sonda ha pasado más allá del abierto, roto o mala conexión en el circuito. Ver figura 3.
7. Si es difícil o imposible lograr que el receptor capte alguna señal, aumente la sensibilidad e inténtelo nuevamente.
8. Double check by positioning the probe before and after the suspected place. If the open circuit point has been found, the audio indicator will show circuit integrity on the side, and not on other.At this point, where the audio signal stops, you have found the open circuit.
9. Cuando termine de ubicar, desconecte las conexiones de los cables de prueba, coloque el interruptor del remitente en la posición APAGADO. Suelte el botón TEST.

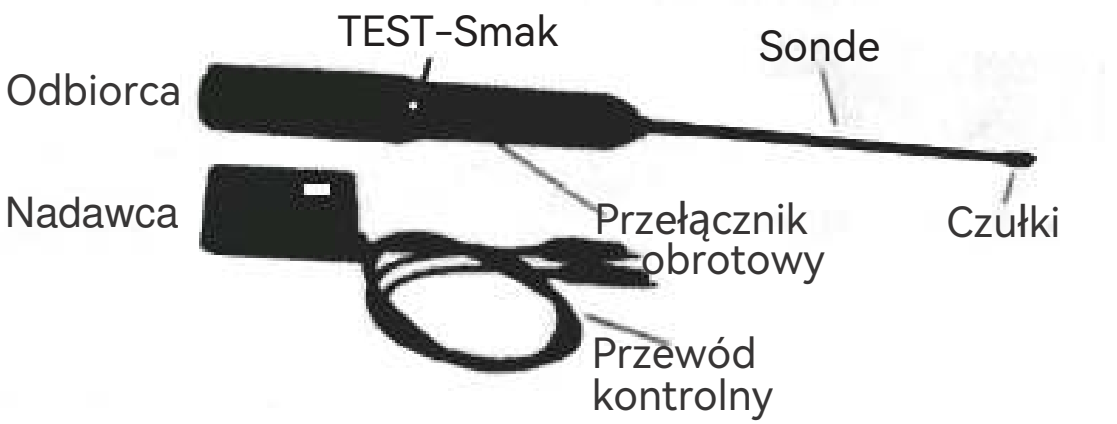
REEMPLAZO DE BATERIA

1. Reemplazo de la batería del remitente:
   Retire el tornillo de la carcasa trasera, retire la carcasa trasera y reemplace la batería agotada por una nueva de 9 V (6F22). Vuelva a unir la carcasa trasera e instale el tornillo.
2. Reemplazo de la batería del receptor:
   Retire el tornillo del compartimiento de la batería, retire la tapa de la batería y reemplace la batería agotada por una nueva de 9 V (6F22). Vuelva a unir la cubierta e instale el tornillo.

Wprowadzenie do eksploatacji

WSTĘP

Przyrząd jest przeznaczony do identyfikacji i śledzenia przewodów lub kabli bez uszkadzania izolacji. Może być również używany do sprawdzania zwarć i lokalizowania uszkodzonych przewodów. Urządzenie zawiera nadajnik i odbiornik.



Sprawdzić na szybko

1. Odłącz zasilanie przewodu, który ma zostać sprawdzony, i odłącz usunąć wszystkie obciążenia z tego przewodu (np. odłączyć lampę od przewodu).

2. Przełącz przełącznik nadajnika w pozycję „CONT". Podłącz przewody testowe z kilkoma przewodami do sprawdzenia.

3. Jeśli opór jest mniejszy niż 10 kΩ, zapali się zielona dioda LED „CONT". Po usunięciu wszystkich obciążeń zapalenie się włączyć zieloną diodę LED, aby sprawdzić, czy para przewodów jest zwarta.

SZUKASZ PRZERWANIA

1. Przełącz przełącznik nadajnika w pozycję „TONE", czerwona dioda LED nadajnika powinna się zaświecić. Jeśli czerwona dioda LED nie świeci, sprawdź baterię.

2. Włącz odbiornik i ustaw przełącznik obrotowy w pozycji środkowej. Przytrzymaj klawisz TEST i przesuń czujnik w pobliże przewodu testowego nadajnika. Odbiornik odbierze sygnał i wygeneruje sygnał audio. Jeśli tak, oznacza to, że urządzenie działa prawidłowo.

3. Podłącz czarny przewód testowy do dodatniego zasilania obwodu (lub do ujemnego w pojazdach, w których dodatnie zasilanie jest podłączone do karoserii). Podłącz czerwony

Podłącz przewód testowy do przewodu, który chcesz sprawdzić. Gniazdko z bezpiecznikiem (zamiast przepalonego bezpiecznika), wtyczki itp. w odpowiednim miejscu zamontowany

4. Włącz odbiornik i ustaw jego przełącznik na
Pozycja środkowa. Przytrzymaj przycisk "TEST" i powoli przesuwaj sondę wzdłuż kabla. Upewnij się, że sonda jest ustawiona prostopadle do kabla, nad lub pod nim, i jak najbliżej kabla, jak to możliwe.

5. Śledź kabel lub sprawdź go w różnych miejscach, zaczynając od nadajnika i w kierunku odbiornika (lampy, urządzenia itp.).
gdzie należy obserwować pozycjonowanie sondy, jak opisano powyżej.

6. Kontynuuj ten proces, dopóki sygnał audio nie osiągnie integralności wskazuje obwód. Jeśli sygnał audio przestanie, oznacza to, że sonda przeszła przez otwarte, przerwane lub słabe połączenie w obwodzie. Patrz rysunek 3.

7. Jeśli trudno lub niemożliwe jest skłonienie odbiorcy do
Aby odebrać sygnał, zwiększ czułość i spróbuj ponownie.

8. Sprawdź to ponownie, przesuwając sondę przed i za
umieścić w przypuszczalnym miejscu. Jeśli punkt otwartego obwodu
Jeśli zostanie znaleziony, wskaźnik audio pokazuje integralność obwodu po jednej stronie, a nie po drugiej. W miejscu, gdzie sygnał audio przestaje, zlokalizowaliśmy przerwany obwód.

9. Po zakończeniu lokalizacji odłącz przewody pomiarowe, przełącz przełącznik nadajnika w pozycję OFF. Rozłącz
przycisk TEST.

WYMIANA BATERII

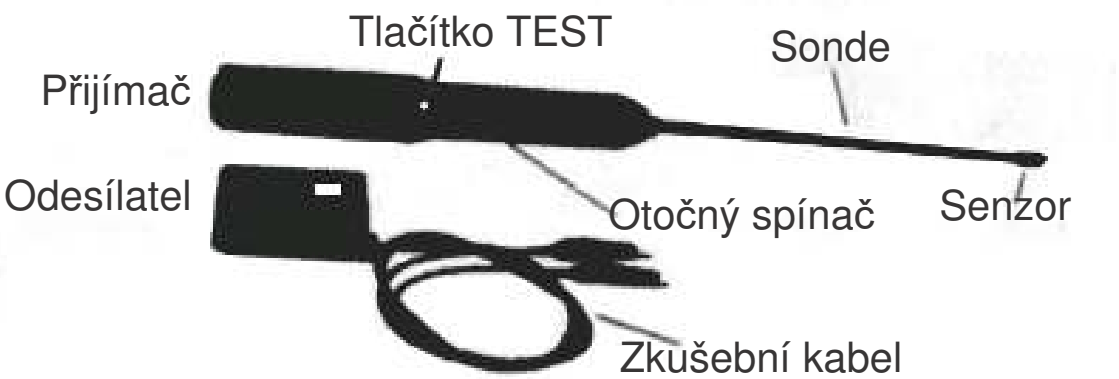
1. Austausch der Senderbatterie:
Entfernen Sie die Schraube am hinteren Gehäuse, entfernen Sie das hintere Gehäuse und ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue mit 9 V (6F22). Bringen Sie das hintere Gehäuse wieder an und bringen Sie die Schraube an.

2. Austausch der Empfängerbatterie:
Entfernen Sie die Schraube am Batteriefach, entfernen Sie die Batterieabdeckung und ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue mit 9 V (6F22). Bringen Sie die Abdeckung wieder an und bringen Sie die Schraube an.

Představení společnosti

ÚVOD

Tento přístroj se používá k identifikaci a sledování vodičů nebo kabelů bez poškození izolace. Můžete jej také použít ke kontrole zkratů, lokalizaci otevřených obvodů atd. Přístroj obsahuje vysílač a přijímač.



KONTROLA ZKRATU

1. odpojte napájení kabelu, který má být testován, a odstraňte z něj všechny zátěže. všechny zátěže z tohoto kabelu (např. vyjměte z kabelu svítidlo).

2. nastavte přepínač vysílače do polohy „CONT“. Připojte testovací vodiče k některým z vodičů, které mají být testovány.

3. pokud je odpor menší než 10 kOhm, rozsvítí se zelená LED dioda „CONT“. Po odstranění všech zátěží se rozsvítí zelená dioda. Zelené rozsvícení LED indikuje, že dvojice vodičů je zkratována.

SUCHEN SIE EINEN UNTERBRECHUNGSKREIS

1. nastavte přepínač vysílače do polohy „TONE“, rozsvítí se červená LED dioda vysílače. Pokud se červená LED dioda nerozsvítí, zkontrolujte baterii.

2. Zapněte přijímač, nastavte otočný přepínač do střední polohy. Stiskněte a podržte tlačítko TEST a zároveň přibližte snímač k testovacímu vedení vysílače. Přijímač přijme signál a vydá zvukový signál. Pokud ano, znamená to, že zařízení pracuje správně.

3. Připojte černý testovací vodič ke kladnému napájení obvodu (nebo k zápornému napájení u vozidel, kde je kladné napájení připojeno k podvozku). Červený testovací kabel připojte k testovanému kabelu. Zásuvka pojistky (místo přepálené pojistky), zástrčka apod. se namontuje na vhodné místo. připojí se.

4. zapněte přijímač a nastavte jeho otočný přepínač do střední polohy.
do střední polohy. Stiskněte a podržte tlačítko „TEST“ a pomalu přejíždějte sondou po kabelu. Ujistěte se, že je sonda ve svislé poloze a nad nebo pod testovaným kabelem a co nejblíže k němu.

5. sledujte kabel nebo jej zkontrolujte na různých místech, počínaje vysílačem a směrem k zátěži (světlo příslušenství atd.),
a dbejte na umístění sondy, jak je uvedeno výše. 6. Zkontrolujte, zda je sonda umístěna na kabelu.

6. Pokračujte v tomto postupu, dokud zvukový signál indikuje neporušenost obvodu.
celistvost obvodu. Pokud se zvukový signál zastaví, znamená to, že sonda přejela otevřený, přerušený nebo špatný spoj v obvodu. Viz obrázek 3.

7. pokud je příjem signálu obtížný nebo nemožný,
Pokud je obtížné nebo nemožné, aby přijímač přijímal signál, zvyšte citlivost a zkuste to znovu.

8. Znovu proveďte kontrolu umístěním sondy před a za podezřelé místo.
Podezřelé místo. Když je bod otevřeného obvodu
byl nalezen, bude zvukový indikátor ukazovat neporušenost obvodu na této straně a ne na druhé. V tomto bodě, kde se audio signál zastaví, jste našli otevřený obvod.

9. Po ukončení vyhledávání odpojte připojení zkušebních vodičů, nastavte přepínač vysílače do polohy OFF. Uvolněte stránku .
tlačítko TEST.

SADA BATERIÍ

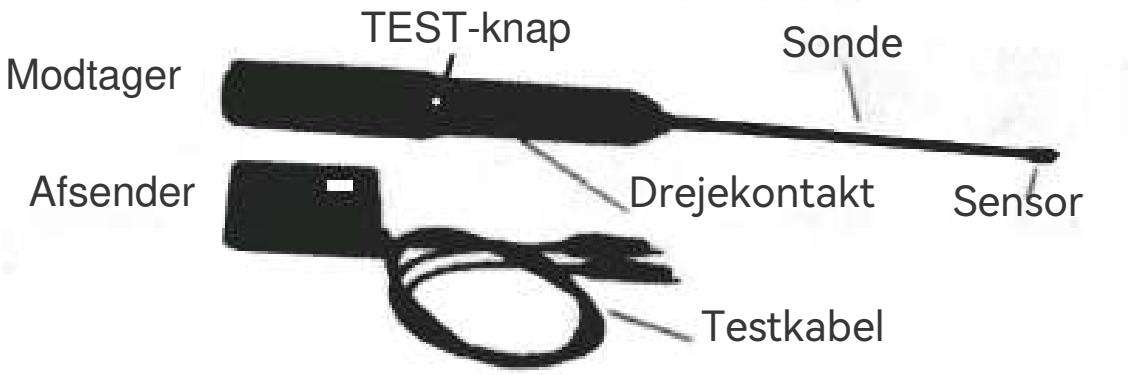
1. vyměňte baterii vysílače:
Vyšroubujte šroub na zadním krytu, vyjměte zadní kryt a vyměňte baterii.
kryt a vyměňte prázdnou baterii za novou 9V baterii (6F22). Vraťte zadní kryt a utáhněte šroub.

2. Výměna baterie přijímače: Vyměňte baterii přijímače:
Vyšroubujte šroub na bateriovém prostoru, sejměte kryt baterie a vyměňte prázdnou baterii.Kryt a vyměňte prázdnou baterii za novou 9 V baterii (6F22).
Nasaďte zpět kryt a utáhněte šroub.

Introduktion til virksomheden

INDLEDNING

Dette instrument er designet til at identificere og spore ledninger eller kabler uden at beskadige isoleringen. Du kan også bruge det til at tjekke for kortslutning og lokalisere åbne kredsløb osv. Der følger en sender og en modtager med instrumentet.



TJEK FOR KORTSLUTNING

1. Afbryd strømforsyningen til det kabel, der skal testes, og fjern alle belastninger fra dette kabel.alle belastninger fra dette kabel (fjern f.eks. lampen fra kablet).
2. Sæt kontakten til senderen i positionen »CONT«. Tilslut testledningerne til nogle af de ledninger, der skal testes.
3. Hvis modstanden er mindre end 10 kOhm, lyser den grønne »CONT«-LED. Når alle belastninger er fjernet, lyser den grønne grønne LED lyser for at indikere, at ledningsparret er kortsluttet.

SØG EFTER ET AFBRYDELSESKREDSLØB

1. Sæt kontakten på senderen på »TONE«, den røde LED på senderen lyser. Hvis den røde LED ikke lyser, skal du kontrollere batteriet.

2. Tænd for modtageren, og sæt drejekontakten i midterposition.
Tryk på TEST-knappen, og hold den nede, mens du bevæger sensoren tæt på senderens testlinje. Modtageren modtager signalet og udsender et lydsignal. Hvis ja, betyder det, at enheden fungerer korrekt.

3. Tilslut det sorte testkabel til kredsløbets positive forsyning (eller til den negative forsyning på køretøjer, hvor den positive forsyning er forbundet til chassiset). Tilslut det røde testkabel til det kabel, der skal testes. En sikringsdåse (i stedet for den sprængte sikring), et stik osv. monteres på et passende sted.

4. Tænd for modtageren, og sæt dens drejekontakt i midterposition. midterste position. Tryk og hold »TEST«-knappen nede, og før langsomt proben hen over kablet. Sørg for, at proben er lodret og over eller under det kabel, der skal testes, og så tæt på det som muligt.

5. Følg kablet eller kontroller det på forskellige steder, begynd ved senderen og bevæg dig mod belastningen (tilbehørslys osv.),
og hold øje med placeringen af sonden som angivet ovenfor.

6. Fortsæt denne procedure, mens lydsignalet indikerer kredsløbets integritet.kredsløbets integritet. Hvis lydsignalet stopper, betyder det, at proben har krydset den åbne, ødelagte eller dårlige forbindelse i kredsløbet. Se figur 3.

7. Hvis det er svært eller umuligt at få modtageren til at modtage et signal, Hvis det er svært eller umuligt at få modtageren til at modtage et signal, skal du øge følsomheden og prøve igen.

8. Kontroller igen ved at placere sonden foran og bagved det mistænkte sted. mistænkte sted. Når det åbne kredsløbspunkt
er fundet, vil lydindikatoren vise kredsløbets integritet på den side og ikke på den anden. På dette punkt, hvor lydsignalet stopper, har du fundet det åbne kredsløb.

9. Når du er færdig med at lokalisere, skal du frakoble testledningerne og sætte transmitterkontakten på OFF. Slip TEST-knappen.

BATTERISÆT

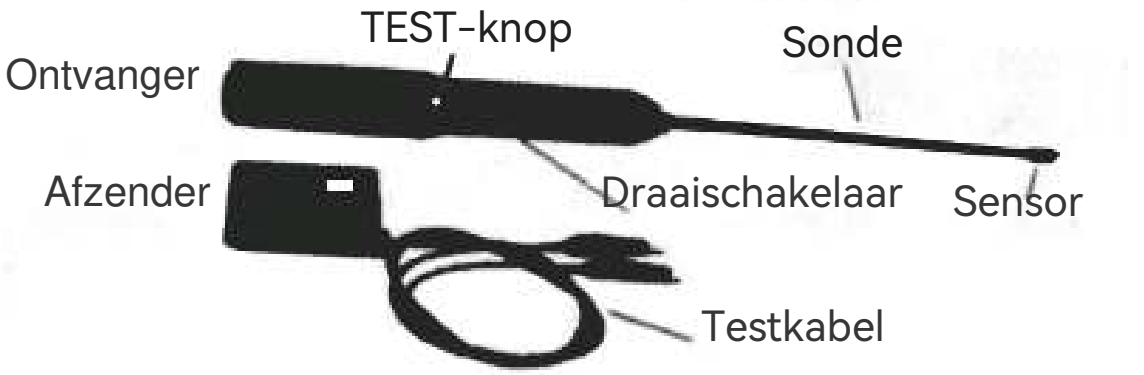
1. Udskift senderens batteri:
Fjern skruen på det bageste hus, fjern det bageste hus og sæt det på plads igen. huset og udskift det tomme batteri med et nyt 9 V-batteri (6F22). Sæt baghuset på plads igen, og spænd skruen.

2. Udskiftning af modtagerens batteri:
Fjern skruen på batterirummet, fjern batteridækslet, og udskift det tomme batteri. Tag dækslet af, og udskift det tomme batteri med et nyt 9 V-batteri (6F22). Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.

Inleiding

INLEIDING

Dit instrument wordt gebruikt om draden of kabels te identificeren en te traceren zonder de isolatie te beschadigen. Je kunt het ook gebruiken om kortsluiting op te sporen, open circuits te lokaliseren, enz. Het apparaat bestaat uit een zender en een ontvanger.



CONTROLEREN OP KORTSLUITING

1. Koppel de stroomtoevoer naar de te testen kabel los en verwijder alle belastingen van deze kabel.alle belastingen van deze kabel (verwijder bijvoorbeeld de lamp van de kabel).

2. Zet de schakelaar van de zender in de stand “CONT”. Sluit de meetsnoeren aan op enkele van de te testen draden.

3. als de weerstand kleiner is dan 10 kOhm, gaat de groene led “CONT” branden. Nadat alle belastingen zijn verwijderd, gaat de groene groene LED op om aan te geven dat het aderpaar kortgesloten is.

ZOEKEN NAAR EEN ONDERBREKINGSCIRCUIT

1. Zet de schakelaar van de zender op “TONE”, de rode LED van de zender gaat branden. Als de rode LED niet oplicht, controleer dan de batterij.

2. Zet de ontvanger aan, zet de draaischakelaar in de middelste stand. Houd de TEST-knop ingedrukt terwijl u de sensor dicht bij de testlijn van de zender brengt. De ontvanger ontvangt het signaal en zendt een geluidssignaal uit. Zo ja, dan betekent dit dat het apparaat goed werkt.

3. Sluit de zwarte testkabel aan op de positieve voeding van het circuit (of op de negatieve voeding bij voertuigen waarbij de positieve voeding op het chassis is aangesloten). Sluit de rode testkabel aan op de te testen kabel. Een

zekeringhouder (in plaats van de doorgebrande zekering), een stekker enz. wordt op een geschikte plaats bevestigd..

4. Schakel de ontvanger in en zet de draaiknop in de middelste stand. middenpositie. Houd de knop “TEST” ingedrukt en beweeg de sonde langzaam over de kabel. Zorg ervoor dat de sonde verticaal staat en boven of onder de te testen kabel en er zo dicht mogelijk bij.

5. Volg de kabel of controleer hem op verschillende punten, beginnend bij de zender en in de richting van de belasting (accessoirelampje enz.), Let op de plaatsing van de sonde zoals hierboven aangegeven.

6. Ga door met deze procedure terwijl het audiosignaal de integriteit van het circuit aangeeft. integriteit van het circuit. Als het geluidssignaal stopt, betekent dit dat de sonde de open, gebroken of slechte verbinding in het circuit heeft overschreden. is overschreden. Zie figuur 3.

7. Als het moeilijk of onmogelijk is om de ontvanger een signaal te laten ontvangen,Als het moeilijk of onmogelijk is om de ontvanger een signaal te laten ontvangen, verhoog dan de gevoeligheid en probeer het opnieuw.

8. Controleer opnieuw door de sonde voor en achter de verdachte locatie te plaatsen.verdachte locatie. Wanneer het open circuitpunt is gevonden, geeft de audio-indicator de integriteit van het circuit aan die kant aan en niet aan de andere. Op dit punt, waar het geluidssignaal stopt, hebt u het open circuit gevonden.

9. Wanneer u klaar bent met lokaliseren, koppelt u de meetsnoeraansluitingen los en zet u de schakelaar van de zender op OFF. Laat los.de TEST-knop los.

BATTERIJ SET

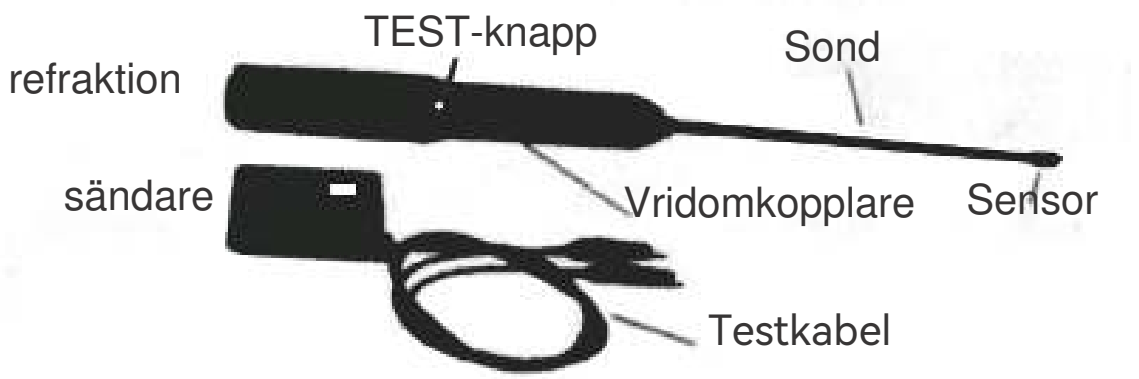
1. Vervang de batterij van de zender:
Verwijder de schroef op de achterbehuizing, verwijder de achterbehuizing en vervang de behuizing en vervang de lege batterij door een nieuwe 9 V batterij (6F22). Plaats de achterbehuizing terug en draai de schroef vast.

2. de batterij van de ontvanger vervangen:
Verwijder de schroef van het batterijcompartiment, verwijder het batterijdeksel en vervang de lege batterij.deksel en vervang de lege batterij door een nieuwe 9 V batterij (6F22). Plaats het deksel terug en draai de schroef vast.

Operation Introduktion

INLEDNING

Detta instrument används för att identifiera och spåra ledningar eller kablar utan att skada isoleringen. Du kan också använda den för att söka efter kortslutningar, lokalisera öppna kretsar etc. Apparaten består av en sändare och en mottagare.



KONTROLLERA FÖR KORTSLUTNING

1. Koppla bort strömförsörjningen till den kabel som ska testas och avlägsna alla belastningar från denna kabel.alla belastningar från denna kabel (t.ex. ta bort lampan från kabeln).

2. Ställ omkopplaren för sändaren i läge ”CONT”. Anslut testkablarna till några av de ledningar som ska testas.

3. Om motståndet är mindre än 10 kOhm tänds den gröna LED-lampan ”CONT”. När alla belastningar har avlägsnats tänds den gröna gröna lysdioden tänds för att indikera att kabelparet är kortslutet.

SÖK EFTER EN AVBROTTSKRETS

1. Ställ omkopplaren på sändaren på ”TONE”, den röda LED-lampan på sändaren tänds. Om den röda LED-lampan inte tänds, kontrollera batteriet.

2. Slå på mottagaren och ställ vridomkopplaren i mittläge.Håll TEST-knappen intryckt och för sensorn nära sändarens testlinje. Mottagaren tar emot signalen och avger en ljudsignal. Om ja, betyder det att apparaten fungerar som den ska.

3. Anslut den svarta testkabeln till kretsens positiva matningsspänning (eller till den negativa strömförsörjningen på fordon där den positiva strömförsörjningen är positiva matningen är ansluten till chassit). Anslut den röda testkabeln till den kabel som ska testas. Ett säkringsuttag (i stället för den trasiga säkringen), en stickpropp etc. monteras på lämplig plats. ansluten.

4. Slå på mottagaren och ställ dess vridomkopplare i mittläge.
mittläge. Håll knappen ”TEST” intryckt och svep långsamt med proben över kabeln. Se till att proben är vertikal och befinner sig över eller under den kabel som ska testas och så nära den som möjligt.

5. Följ kabeln eller kontrollera den på olika ställen, med början vid sändaren och mot lasten (tillbehörslampa etc.),
observera placeringen av sonden enligt ovan.

6. Fortsätt proceduren medan ljudsignalen visar att kretsen är intakt.
kretsens integritet. Om ljudsignalen upphör betyder det att sonden har korsat en öppen, bruten eller dålig anslutning i kretsen. Se figur 3.

7. Om det är svårt eller omöjligt att få mottagaren att ta emot en signal, mottaga en signal, öka känsligheten och försök igen.

8. Kontrollera detta igen genom att placera proben framför och bakom den misstänkta misstänkta platsen. Om den öppna kretsens punkt
har hittats, kommer ljudindikatorn att visa kretsens integritet på den sidan och inte på den andra. Vid denna punkt, där ljudsignalen upphör, har du hittat den öppna kretsen.

9. När du är klar med lokaliseringen kopplar du bort mätsladdarna och ställer sändarens strömbrytare i läge OFF. Släpp
TEST-knappen.

Byte av batterier

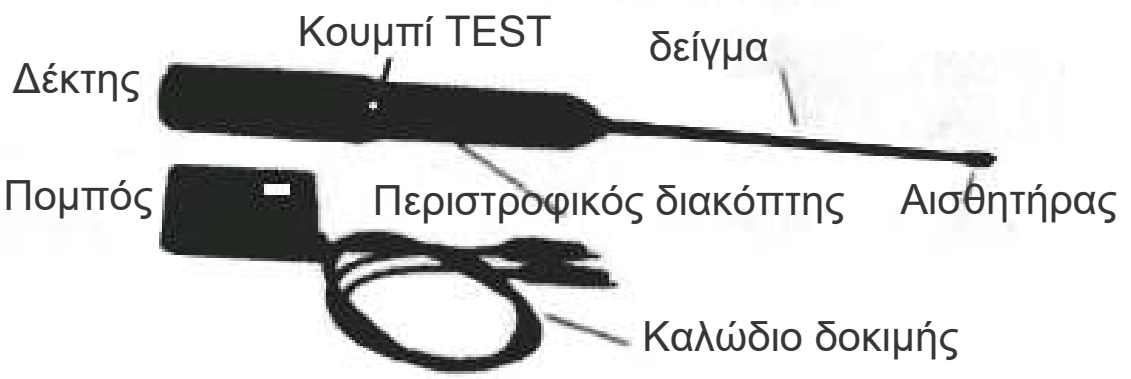
1. Byt ut sändarens batteri:
Ta bort skruven på det bakre höljet, ta bort det bakre höljet och sätt tillbaka det och byt ut det tomma batteriet mot ett nytt 9 V-batteri (6F22). Sätt tillbaka det bakre höljet och dra åt skruven.

2. Byt ut mottagarens batteri:
Ta bort skruven på batterifacket, ta bort batterilocket och sätt tillbaka locket.
och ersätt det tomma batteriet med ett nytt 9 V-batteri (6F22).
Sätt tillbaka locket och dra åt skruven.

Εισαγωγή στη λειτουργία

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το όργανο αυτό χρησιμοποιείται για τον εντοπισμό και την ανίχνευση καλωδίων ή καλωδίων χωρίς να καταστρέφεται η μόνωση. Μπορείτε επίσης να το χρησιμοποιήσετε για να ελέγξετε για βραχυκυκλώματα, να εντοπίσετε ανοικτά κυκλώματα κ.λπ. Η συσκευή περιλαμβάνει έναν πομπό και έναν δέκτη.



ΈΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΒΡΑΧΥΚΎΚΛΩΜΑ

1. αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος στο καλώδιο που πρόκειται να ελεγχθεί και αφαιρέστε όλα τα φορτία από το καλώδιο αυτό
όλα τα φορτία από αυτό το καλώδιο (π.χ. αφαιρέστε τη λάμπα από το καλώδιο).

2. Θέστε το διακόπτη του πομπού στη θέση «CONT». Συνδέστε το τα καλώδια δοκιμής σε ορισμένα από τα προς δοκιμή καλώδια.

3. Εάν η αντίσταση είναι μικρότερη από 10 kOhm, ανάβει η πράσινη λυχνία LED «CONT». Αφού αφαιρεθούν όλα τα φορτία, το άναμμα της πράσινης λυχνίας πράσινης λυχνίας LED ανάβει για να υποδείξει ότι το ζεύγος καλωδίων έχει βραχυκυκλωθεί.

ΑΝΑΖΉΤΗΣΗ ΚΥΚΛΏΜΑΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΉΣ

1. Θέστε το διακόπτη του πομπού στη θέση «TONE», η κόκκινη λυχνία LED του πομπού ανάβει. Εάν η κόκκινη λυχνία LED δεν ανάβει, ελέγξτε την μπαταρία.

2. Ενεργοποιήστε τον δέκτη, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στην κεντρική θέση.
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί TEST, ενώ μετακινείτε τον αισθητήρα κοντά στη γραμμή δοκιμής του πομπού. Ο δέκτης λαμβάνει το σήμα και εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα. Εάν ναι, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.

3. Συνδέστε το μαύρο καλώδιο δοκιμής στη θετική τροφοδοσία του κυκλώματος (ή στην αρνητική τροφοδοσία σε οχήματα όπου η θετική τροφοδοσία είναι συνδεδεμένη με το πλαίσιο). Συνδέστε το κόκκινο
καλώδιο δοκιμής στο καλώδιο που πρόκειται να ελεγχθεί. Μια υποδοχή ασφάλειας (αντί για την καμένη ασφάλεια), ένα βύσμα κ.λπ. τοποθετείται σε κατάλληλο σημείο. επισυνάπτεται.

4. Ενεργοποιήστε τον δέκτη και θέστε τον περιστροφικό διακόπτη του στην κεντρική θέση.
κεντρική θέση. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «TEST» και σαρώστε αργά τον αισθητήρα πάνω από το καλώδιο. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι κατακόρυφος και πάνω ή κάτω από το προς δοκιμή καλώδιο και όσο το δυνατόν πιο κοντά σε αυτό.

5. Ακολουθήστε το καλώδιο ή ελέγξτε το σε διάφορα σημεία, ξεκινώντας από τον πομπό και προχωρώντας προς το φορτίο (φως αξεσουάρ κ.λπ.), παρατηρώντας την τοποθέτηση του αισθητήρα όπως αναφέρεται ανωτέρω.

6. Συνεχίστε αυτή τη διαδικασία ενώ το ηχητικό σήμα υποδεικνύει την ακεραιότητα του κυκλώματος.
ακεραιότητα του κυκλώματος. Εάν το ηχητικό σήμα σταματήσει, αυτό σημαίνει ότι ο αισθητήρας έχει περάσει από ανοικτή, σπασμένη ή κακή σύνδεση στο κύκλωμα. Βλέπε σχήμα 3.

7. εάν είναι δύσκολο ή αδύνατο να λάβει ο δέκτης ένα σήμα,
λάβει σήμα, παρακαλούμε αυξήστε την ευαισθησία και δοκιμάστε ξανά.

8. Ελέγξτε το ξανά τοποθετώντας τον αισθητήρα μπροστά και πίσω από το ύποπτο
ύποπτη θέση. Εάν το σημείο ανοικτού κυκλώματος
έχει βρεθεί, η ηχητική ένδειξη θα δείξει την ακεραιότητα του κυκλώματος σε αυτή την πλευρά και όχι στην άλλη. Σε αυτό το σημείο, όπου σταματά το ηχητικό σήμα, έχετε βρει το ανοικτό κύκλωμα.

9. Όταν ολοκληρώσετε τον εντοπισμό, αποσυνδέστε τα καλώδια δοκιμής και θέστε το διακόπτη του πομπού στη θέση OFF. Απελευθερώστε τον
το κουμπί TEST.

Αντικατάσταση μπαταρίας

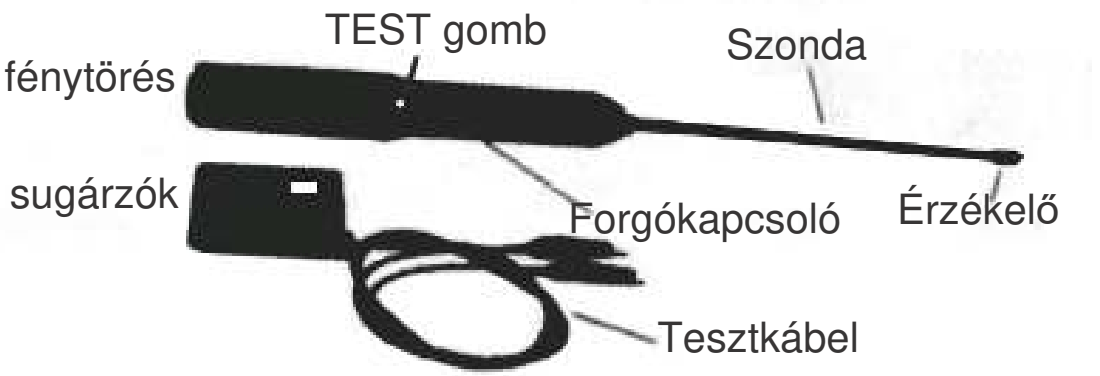
1. αντικαταστήστε την μπαταρία του πομπού:
Αφαιρέστε τη βίδα στο πίσω περίβλημα, αφαιρέστε το πίσω περίβλημα και αντικαταστήστε την
περίβλημα και αντικαταστήστε την άδεια μπαταρία με μια νέα μπαταρία 9 V (6F22). Επανατοποθετήστε το πίσω περίβλημα και σφίξτε τη βίδα.

2. αντικατάσταση της μπαταρίας του δέκτη:
Αφαιρέστε τη βίδα στη θήκη της μπαταρίας, αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας και αντικαταστήστε την άδεια μπαταρία.
το κάλυμμα και αντικαταστήστε την άδεια μπαταρία με μια νέα μπαταρία 9 V (6F22). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σφίξτε τη βίδα.

Művelet Bevezetés

BEVEZETÉS

Ez a műszer a vezetékek vagy kábelek azonosítására és nyomon követésére szolgál a szigetelés károsítása nélkül. Használhatja rövidzárlatok ellenőrzésére, nyitott áramkörök felkutatására stb. is. A készülék egy adót és egy vevőt tartalmaz.



ELLENŐRIZZE A RÖVIDZÁRLATOT

1. Kapcsolja le a vizsgálandó kábel tápellátását, és távolítsa el az összes terhelést a kábelről.minden terhelést erről a kábelről (pl. távolítsa el a lámpát a kábelről).

2. Állítsa az adókapcsolót „CONT" állásba. Csatlakoztassa a a tesztvezetékeket néhány vizsgálandó vezetékhez.

3. Ha az ellenállás kisebb, mint 10 kOhm, a zöld „CONT" LED világít. Miután minden terhelést eltávolítottunk, a zöld LED világítása zöld LED világítása azt jelzi, hogy a vezetékpár rövidzárlatos.

MEGSZAKÍTÁSI ÁRAMKÖR KERESÉSE

1. Állítsa az adó kapcsolóját „TONE" állásba, az adó piros LED-je kigyullad. Ha a piros LED nem világít, ellenőrizze az akkumulátort.

2. Kapcsolja be a vevőt, és állítsa a forgókapcsolót középső állásba. Tartsa lenyomva a TEST gombot, és vigye az érzékelőt az adó tesztvonalának közelébe. A vevőkészülék fogadja a jelet és hangjelzést bocsát ki. Ha igen, ez azt jelenti, hogy a készülék megfelelően működik.

3. Csatlakoztassa a fekete tesztkábelt az áramkör pozitív tápellátásához (vagy a negatív tápellátáshoz olyan járműveknél, ahol a pozitív tápellátás az alvázhoz van csatlakoztatva). Csatlakoztassa a piros tesztkábelt a vizsgálandó kábelhez. A biztosítékaljzatot (a kiégett biztosíték helyére), dugót stb. megfelelő helyre szereljük. csatolva.

4. Kapcsolja be a vevőt, és állítsa a forgókapcsolót középső állásba.
középső állásba. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „TEST” gombot, és lassan pásztázza végig a szondát a kábelen. Ügyeljen arra, hogy a szonda függőlegesen, a vizsgálandó kábel fölött vagy alatt, és a lehető legközelebb legyen ahhoz.

5. Kövesse a kábelt, vagy ellenőrizze azt különböző pontokon, az adótól kezdve a terhelés (kiegészítő lámpa stb.) felé haladva,
figyelve a szonda helyzetét a fentiek szerint.

6. Folytassa ezt az eljárást, amíg a hangjelzés jelzi az áramkör épségét.
az áramkör integritását. Ha a hangjelzés megszűnik, az azt jelenti, hogy a szonda áthaladt az áramkör nyitott, megszakadt vagy rossz kapcsolatán. Lásd a 3. ábrát.

7. ha a vevőkészülék nehezen vagy egyáltalán nem képes jelet fogni,
jelet fogni, kérjük, növelje az érzékenységet, és próbálja meg újra.

8. Ellenőrizze ezt újra, a szondát a gyanúsított előtt és mögött elhelyezve.
gyanúsított helyére. Ha a nyitott áramköri pont
megtaláltuk, a hangjelző az áramkör épségét azon az oldalon fogja mutatni, a másik oldalon pedig nem. Ezen a ponton, ahol a hangjelzés megszűnik, megtalálta a nyitott áramkört.

9. Ha befejezte a helymeghatározást, húzza ki a tesztvezetékeket, és állítsa az adó kapcsolóját OFF állásba. Engedje el a
a TEST gombot.

Az akkumulátorok cseréje

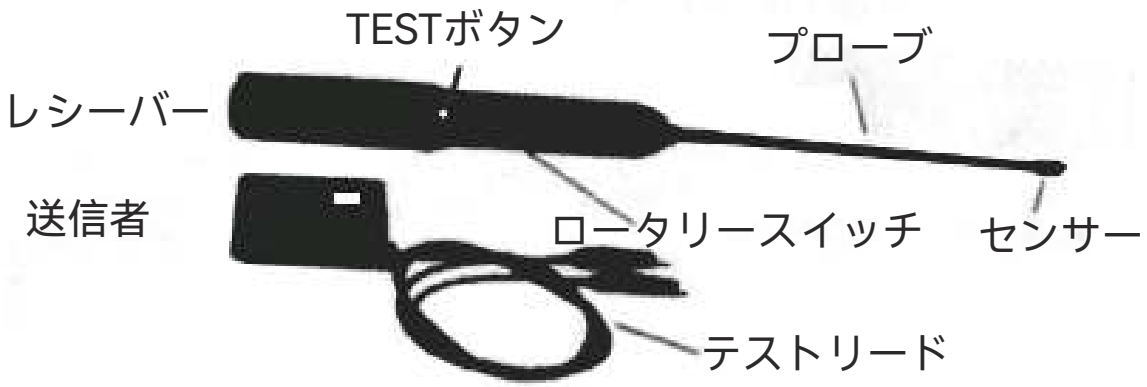
1. cserélje ki az adó elemét:
Távolítsa el a hátsó házon lévő csavart, vegye ki a hátsó házat, és cserélje ki az elemet.burkolatot, és cserélje ki az üres akkumulátort egy új 9 V-os elemmel (6F22). Helyezze vissza a hátsó burkolatot, és húzza meg a csavart.

2. cserélje ki a vevőegység akkumulátorát:
Vegye ki az elemtartó csavarját, távolítsa el az elemtartó fedelét, és cserélje ki az elemet.fedelet, és cserélje ki az üres elemet egy új 9 V-os elemmel (6F22).
Helyezze vissza a fedelet és húzza meg a csavart.

操作紹介

導入

この機器は、絶縁体を損傷することなくワイヤまたはケーブルを識別してトレースできるように設計されています。 また、短絡のチェックや断線の発見などにも使用できます。 機器にはセンダーとレシーバーが含まれています。



短絡のチェック

1. チェックするワイヤの電源を切り、このワイヤからすべての負荷を取り外します (例: ワイヤからランプを取り外します)。
2. Sender のスイッチを「CONT」の位置に設定します。 テストリードをチェックするいくつかのワイヤに接続します。
3. 抵抗が10kΩ未満になると、「CONT」の緑色のLEDが点灯します。すべての負荷が取り除かれ、緑色のLEDが点灯すると、2本のワイヤが短絡していることを示します。

開回路の位置の確認

1. Senderのスイッチを「TONE」に設定するとSenderの赤色LEDが点灯します。 赤色 LED が点灯しない場合は、バッテリーを確認してください。
2. 受信機の電源を入れ、ロータリースイッチを中央の位置に設定します。 TEST ボタンを押したままにして、センサーを Sender のテスト リードに近づけます。 受信機は信号を受信し、音声信号を送信します。 そうであれば、ユニットが正しく動作していることを意味します。
3. 黒色のテストリードを回路のプラス電源（または、プラス電源がシャーシに接続されている車両の場合はマイナス）に接続します。 赤いテストリードを確認したい電線に接続します。ヒューズソケット（切れたヒューズの代わり）やコネクタなどがあると便利です。

4. 受信機のスイッチをオンにし、ロータリースイッチを中央の位置に設定します。 「TEST」ボタンを押したままにして、プローブでワイヤをゆっくりと掃引し、プローブが垂直で、チェック対象のワイヤの上または下、およびできるだけ近くにあることを確認します。
5. ワイヤーをたどるか、さまざまな点でチェックします。送信側から始めて負荷 (アクセサリー ライトなど) に向かって移動し、上記のプローブの位置を観察します。
6. 音声信号が回路の完全性を示している間、この手順を続行します。音声信号が停止した場合は、プローブが回路内の断線、断線、または不良接続を超えたことを示します。 図 3 を参照してください。
7. 受信機が信号を受信することが難しいまたは不可能な場合は、感度を上げて再試行してください。
8. 疑わしい場所の前後にプローブを配置してダブルチェックします。開回路ポイントが見つかった場合、オーディオインジケーターは、他の側ではなく、その側の回路の完全性を示します。この時点で、オーディオ信号が停止します。 開回路を見つけました。
9. 位置特定が終了したら、テストリードの接続を外し、送信側のスイッチをオフの位置に設定します。TEST ボタンを緩めます。

電池の交換

1. 送信機のバッテリー交換:
   裏ケースのネジを外し、裏ケースを取り外し、消耗した電池を9V(6F22)の新しい電池と交換してください。 裏蓋を元に戻し、ネジを取り付けます。
2. 受信機のバッテリー交換:
   電池収納部のネジを外し、電池カバーを外し、消耗した電池を新しい9V(6F22)電池と交換してください。 カバーを元に戻し、ネジを取り付けます。